



# Naudojimo instrukcijos svetainėje

## *Pedalinis alkūninis ergometras motion cardio line 900 & motion cardio line 900 med*



motion cycle 900  
motion cycle 900 med



motion relax 900  
motion relax 900 med



motion body 900  
motion body 900 med

## Turinys

|    |   |    |
|----|---|----|
| 1. | Bendrosios nuostatos .....                              | 2  |
| 2. | Prietaisų klasifikavimas.....                           | 2  |
| 3. | Saugos instrukcijos.....                                | 3  |
|    | Saugus įrenginių montavimas.....                        | 3  |
|    | Saugus mokymas .....                                    | 5  |
|    | Indikacijos ir kontraindikacijos .....                  | 7  |
| 4. | Ekrano valdymas .....                                   | 8  |
|    | Ekrano ir (arba) klavišų funkcijų apžvalga .....        | 8  |
|    | Programų atranka .....                                  | 9  |
|    | Impulsinės sistemos .....                               | 9  |
|    | Indukcinis įkrovimas (pasirinktinai) .....              | 10 |
| 5. | Priežiūra, techninė priežiūra ir aptarnavimas .....     | 11 |
|    | Gedimo nustatymo (gedimo) instrukcijos .....            | 14 |
|    | Techninės priežiūros instrukcijos operatoriui.....      | 14 |
|    | Įgalioto specialisto atliekama techninė priežiūra ..... | 14 |
|    | Kalibravimas ir (arba) techninė priežiūra .....         | 15 |
| 6. | Techniniai duomenys* .....                              | 15 |
| 7. | Šalinimas .....   | 15 |
| 8. | Garantija .....   | 16 |

## 1. Bendra



**Prieš pirmą kartą naudodami** treniruoklį atidžiai perskaitykite šį naudotojo vadovą su visomis saugos instrukcijomis ir įspėjimais, kad užtikrintumėte saugų ir tinkamą naudojimą. Saugokite šį dokumentą ateityje ir perduodami įrangą kitiems asmenims.

Įrangos paskirtis - širdies ir plaučių treniruotės ir atkartojama kūno apkrova, pvz., diagnostikos ir gydymo priemonėms. Įrangą daugiausia naudoja kardiologijos, fizioterapijos, sporto medicinos ir namų vartotojai. Kitas panaudojimo būdas - naudoti skeleto raumenims formuoti ir stiprinti, taip pat treniruočių metu paveiktų sąnarių judrumui didinti.

Įranga leidžia atkurti žmogaus kūno ir širdies ir kraujagyslių sistemos fizinį krūvį prevencijos, reabilitacijos ir diagnostikos tikslais.

Tekstas pilku fonu žymi teksto skyrius, kuriuose aptariamos tik treniruoklių linijos įrangos savybės.

## 2. Prietaisų klasifikavimas

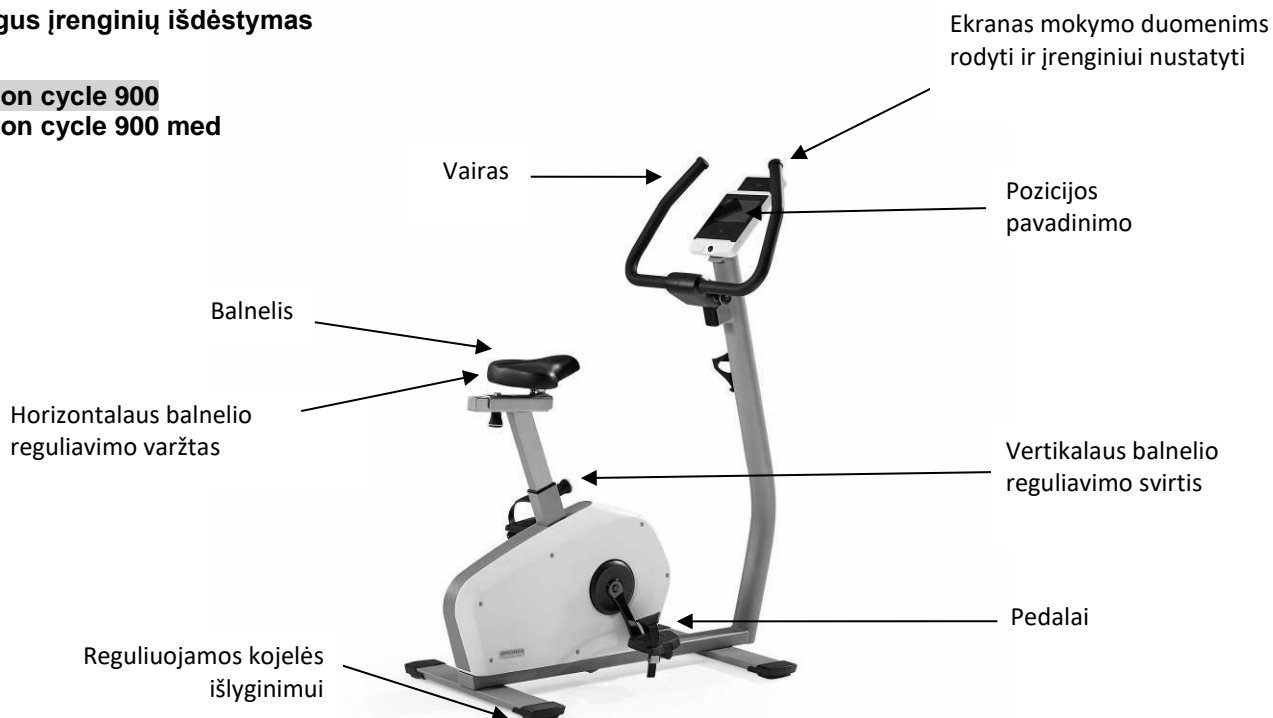
- "Cardio Line 900 med" prietaisai yra medicinos gaminiai **MD** pagal direktyvą 93/42 EWG, priskiriami IIa klasei. Stabdžių valdymo diapazone rodmenų tikslumas yra +/- 5 % arba +/- 3 vatai, kai apkrova mažesnė nei 50 vatų.
- "Cardio Line 900" serijos prietaisai atitinka DIN EN ISO 20957-1 ir DIN EN ISO 20957-5 standartus; S (komercinis naudojimas/studija) ir H (namų naudojimas) tikslumo klasės A +/- 10 % ir yra skirti tik fitneso ir sporto sektoriui.

Vienu metu su įrenginiu gali treniuotis tik 1 asmuo; negalima viršyti didžiausio naudotojo svorio, nurodyto tipo plokštelėje.

### 3. Saugos instrukcijos

#### Saugus įrenginių išdėstymas

**motion cycle 900**  
**motion cycle 900 med**



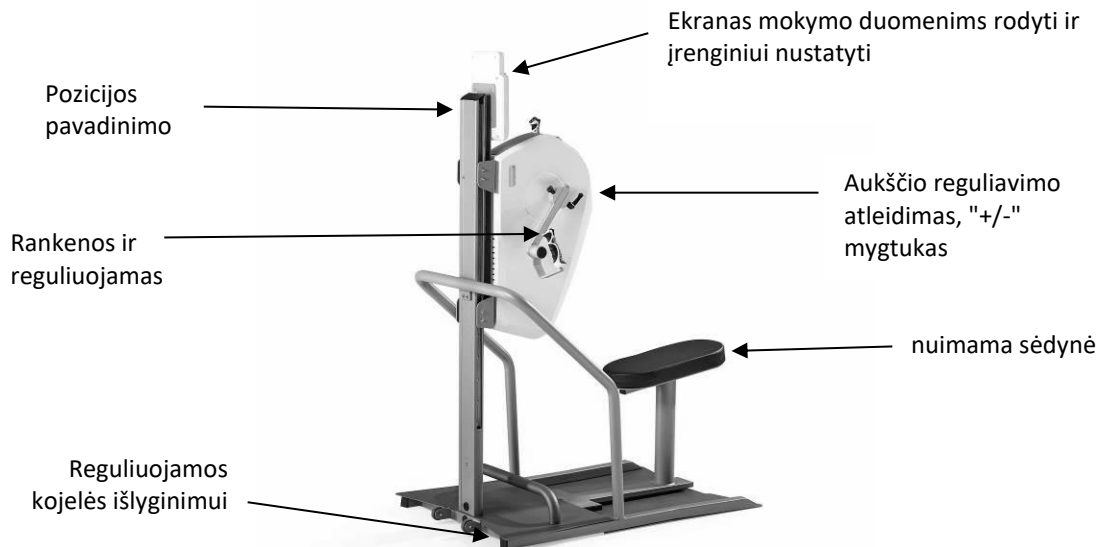
1 pav.1: Įrenginio vaizdas judesio **motion cycle 900** ir judesio **motion cycle 900 med** su esminių elementų ir taikomųjų dalių žymėjimu

**motion relax 900**  
**motion relax 900 med**



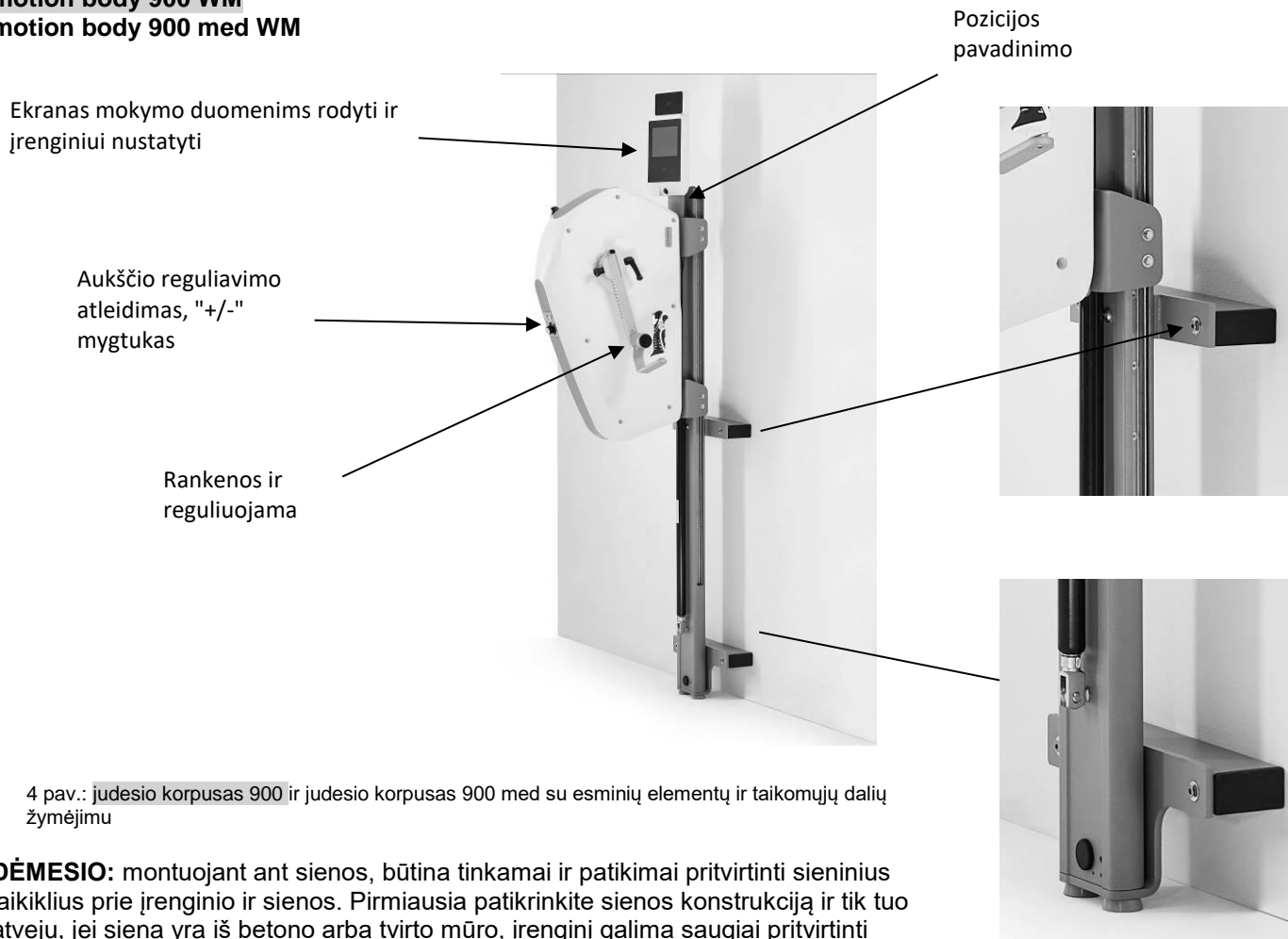
2 pav.2: Įrenginio vaizdas **motion relax 900** ir **motion relax 900 med** su esminių elementų ir taikomųjų dalių žymėjimu

**motion body 900**  
**motion body 900 med**



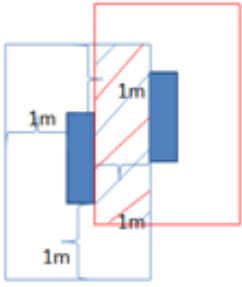
3 pav.: Įrenginio vaizdas judesio korpusas 900 ir judesio korpusas 900 med su esminių elementų ir taikomųjų dalių žymėjimu

**motion body 900 WM**  
**motion body 900 med WM**

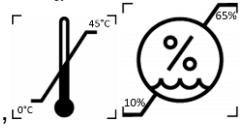


4 pav.: judesio korpusas 900 ir judesio korpusas 900 med su esminių elementų ir taikomųjų dalių žymėjimu

**DĖMESIO:** montuojant ant sienos, būtina tinkamai ir patikimai pritvirtinti sieninius laikiklius prie įrenginio ir sienos. Pirmiausia patikrinkite sienos konstrukciją ir tik tuo atveju, jei siena yra iš betono arba tvirto mūro, įrenginį galima saugiai pritvirtinti standartiniais kaiščiais. Kiekvienam varžtiniam sujungimui reikia mažiausiai Turi būti užtikrinta 1000 N horizontali tempimo apkrova, kad įrenginio stiprumas būtų nuolat išlaikytas bet kokiomis sąlygomis. Tvirtinimo darbus turi atlikti specializuota įmonė, kuri taip pat suteikia garantiją savo darbams; tvirtinimo medžiagų pirkimą taip pat turi atlikti specializuota įmonė ir pritaikyti jas prie sienos būklės. Pavyzdžiui, rekomenduojame naudoti "Fischer" ilgavamzdžius inkarus SXRL 14x80 mm ir suderintus FUS varžtus 10 mm Ø.



- Pastatykite įrenginį ant tvirto, horizontalaus, lygaus ir neslystančio paviršiaus ir išlyginkite įrenginį reguliavimo varžtais, kad jis nesvyruotų.
- Laisvas plotas aplink įrenginį turi būti ne mažiau kaip 1 m didesnis už įrenginio judėjimo zoną, kad būtų užtikrintas saugus patekimas į įrenginį ir išėjimas iš jo net avarijos atveju. Tačiau saugūs laisvi atstumai gali persidengti (žr. paveikslėlį).



- Prietaisą statykite tik sausose patalpose,  $10^{\circ}\text{C}$ .
- Įsitinkinkite, kad nėra elektromagnetinės spinduliuotės, pvz., radijo antenų, spinduliuojančių liuminescencinių lempų ir t. t., nes tai gali turėti įtakos impulsų matavimui.
- Rėmo apačia visada turi būti laisva, kad būtų užtikrintas pakankamas vėdinimas.
- Visi čia paminėti pedalų ergometrai yra nepriklausomi nuo tinklo. Jie patys gamina energiją darbo metu arba programavimo metu jiems energiją tiekia standartinis įmontuotas kondensatorius. Kondensatorius įkraunamas treniruočių metu, o jo tarnavimo laikas yra > 20000 ciklų.
- Dėmesio: visada laikykitės šio vadovo 5 skyriuje pateiktų priežiūros, techninės priežiūros ir aptarnavimo instrukcijų.

## Saugus mokymas

- Prieš pradėdami treniruotis, tinkamumą treniruotis turėtų patikrinti įgaliotas asmuo, pvz., gydytojas. Atkreipkite dėmesį į punktą "Indikacijos ir kontraindikacijos".
- Atkreipkite dėmesį, kad per didelis fizinis krūvis gali būti žalingas.
- Jei pykina ar svaigsta galva, nedelsdami nutraukite treniruotę ir kreipkitės į gydytoją.
- Treniruotis ant įrangos galima tik su nepažeista oda.
- Treniruočių metu pageidautina vilkėti prigludusią, lengvą sportinę aprangą, kad treniruočių metu ji neišsipainiotų į prietaiso dalis. Visada avėkite tinkamus sportinius batelius, kad saugiai stovėtumėte ant pedalų.
- Prieš pradėdami mokymą, patikrinkite, ar įrenginys saugiai stovi, ar nėra sugedusių dalių ar galimų manipuliacijų. Jei radote kokių nors defektų arba nesate tikri, prieš pradėdami mokymą paklauskite vadovo.
- Prieš pradėdami mokymus įsitinkinkite, kad niekas nėra arti judančių dalių, kad nekiltų pavojus tretiesiems asmenims. Visų pirma, prie įrangos turi būti saugomi neprižiūrimi vaikai.
- **ciklas / atsipalaidavimas:** norint biomechanškai teisingai treniruotis, kelio niekada negalima visiškai ištiesti; atitinkamai sureguliuokite prietaiso sėdynę. Naudojant ciklą 900 / 900 med, galima keisti tiek horizontalią, tiek vertikalią sėdėjimo padėtį. Norėdami nustatyti vertikaliąją sėdėjimo padėtį, patraukite fiksavimo varžtą, esantį sėdynės atramos priekyje, ir reguliuokite aukštį rankiniu būdu. Norint lengviau padidinti sėdynės padėtį, sėdynės statramsčių galima patraukti į viršų neatrakinus fiksavimo varžto. Blokavimo varžtas automatiškai užsifiksuoja artimiausioje apatinėje skylėje. Traukiant fiksavimo varžtą, sėdynės atramą galima reguliuoti dar labiau žemyn. **Sauga:** prieš apkraudami balnelį įsitinkinkite, kad fiksavimo varžtas tvirtai ir girdimai užsifiksuoja. Balnelio padėtis nurodoma skalėje, esančioje ant sėdynės statramsčio šono, kad pakartotinai treniruojantis būtų lengviau nustatyti asmeninį balnelio aukštį. Balnelio aukštį reikėtų pasirinkti taip, kad žemiausioje pedalų padėtyje kelias vis dar būtų sulenktas maždaug  $10^{\circ}$  kampu.



5 pav.: Horizontalus ir vertikalus sėdynės padėties reguliavimas dviračiuose "Cycle 900" ir "Cycle 900 med"

- Norint horizontalios padėties ant **dviračio**, už balnelio esančią geltoną gumuotą prispaudimo rankenėlę reikia atlaisvinti. Tada balnelį galima perkelti į priekį arba atgal. Horizontali balnelio padėtis turi įtakos viršutinės kūno dalies pasvirimui ir apkrovai, kuri treniruotės metu tenka rankoms.



6 pav.: Ciklo 900 ir ciklo 900 med vairo reguliavimas

- Pasirinktinai galima reguliuoti vairą, todėl reikia pasirūpinti, kad po reguliavimo ir prieš treniruotę geltonoji gumuota prispaudimo rankena vėl būtų tvirtai prisukta.







7 pav.7: Sėdynės padėties horizontalus ir atlošo reguliavimas kėdėse relax 900 ir relax 900 med

- Norint horizontaliai padėti **atpalaiduojamąjį įtaisą**, geltoną atlaisvinimo svirtį reikia patraukti į viršų. Tada sėdynės bloką galima perkelti į norimą padėtį. Įsitikinkite, kad sėdynės blokas tvirtai užsifiksavo. Atlošo atlošą nustatykite į norimą padėtį. Čia taip pat įsitikinkite, kad jis įsitvirtina atitinkamose numatytose skylėse.



8 pav.8: Vertikalus pavaros bloko ir reguliuojamos svirties reguliavimas kėbule 900 ir kėbule 900 med arba kėbule 900 WM ir kėbule 900 med WM

- **kūnas: kad** galėtumėte biomechanškai teisingai treniuotis su kūnu, perkelkite pavaros bloką taip, kad treniruoklio alkūnės laikiklis būtų maždaug pečių sąnario aukštyje. Tada atitinkamai sureguliuokite reguliuojamų alkūnių ilgį. Suregulius reguliuojamo alkūninio mechanizmo fiksavimo varžtas turi būti vėl įsuktas, o tada reikia priveržti fiksavimo svirtį.

-  **Įspėjimas:** Širdies ritmo stebėjimo sistema gali sugesti dėl sistemos. Per didelis fizinis krūvis gali sukelti pavojingus sužalojimus arba mirtį. Jei blogai jaučiatės, nedelsdami nutraukite mankštą ir kreipkitės į gydytoją arba terapeutą.
-  **Įspėjimas:** Įrenginį galima naudoti tik su korpusu ir sausose patalpose.
-  **Įspėjimas dėl neįprasto maitinimo prijungimo:** Naudokite tik patvirtintus maitinimo blokus, išbandytus pagal IEC 60601-1 ir patvirtintus įrenginio gamintojo. Įsitinkite, kad maitinimo šaltinis įrengtas taip, kad jį būtų sunku atjungti (pavyzdžiui, naudojant grindų talpyklas, montuojant po įrenginiu ar kabelių kanalais, maitinimo šaltinį pastatant sunkiai prieinamose vietose).
-  **Įspėjimas:** Jei medicinos prietaisas modifikuojamas, turi būti atlikti atitinkami tyrimai ir bandymai, kad būtų užtikrintas tolesnis saugus naudojimas. Nemodifikuokite prietaiso be gamintojo leidimo.

### Indikacijos ir kontraindikacijos

Prieš pradėdami treniruotis, pasikonsultuokite su gydytoju arba terapeutu, kad įsitikintumėte, ar esate tinkami treniruotis.

#### Indikacijų pavyzdžiai

- Skeleto-raumenų sistemos mobilumas
- Raumenų stiprinimas
- Širdies ir kraujagyslių sistemos stiprinimas

#### Kontraindikacijų pavyzdžiai

- Širdies ir kraujagyslių ligos
- Skeleto-raumenų sistemos skausmas
- Mokymų metu:
  - Krūtinės skausmas
  - Malaise
  - Pykinimas
  - Galvos svaigimas
  - Dusulys

**Pasitarkite su gydytoju, jei vartojate vaistų.**



## 4. Ekranų valdymas

Įvairios treniruočių ir testų programos leidžia individualiai ir įvairiapusiskai treniuotis su treniruokliais "motion cardio line 900" ir "motion cardio line 900 med".

|                            | kėbulas 900 / 900 med  | atsipalaiduoti 900 / 900 med  | ciklas 900 / 900 med   |
|----------------------------|--|---|--|
| <b>Pagrindinė įranga</b>   | Greita pradžia, treniruotė pagal laiką, pulso treniruotė                 |   |  |
| <b>su programos paketu</b> | Greita pradžia<br>Kvalifikacinis<br>Pulso mokymas<br>+ 7 kitos programos | Greita pradžia<br>Kvalifikacinis<br>Pulso mokymas<br>+ 7 kitos programos<br>+ 4 judesio balanso programos | Greita pradžia<br>Kvalifikacinis<br>Pulso mokymas<br>+ 7 kitos programos<br>+ 4 judesio balanso programos<br>+ 6 bandymų programos |

### Ekranų ir (arba) klavišų funkcijų apžvalga



PAUZĖ



COOL

ŽAISTI

9 pav.: Monitoriaus vaizdas, paaiškinantis mygtukų funkcijas, tikrojo vaizdo spalva gali skirtis, mygtukų priskyrimas yra toks pat.

#### Mygtukų paaiškinimas:

- **Pagrindinis mygtukas** yra fizinis mygtukas po ekrano stiklu. Jis spaudžiamas norint patekti į pagrindinį meniu. Ilgai (bent 6 sekundes) paspaudus mygtuką HOME, monitoriaus elektronika iš naujo nustatomi parametrai.
- Paspauskite **PAUZĖS** mygtuką (⏸), kad sustabdytumėte mokymą.
- Paspaudus **PLAY** mygtuką (▶) pradamas arba atnaujinamas mokymas.
- Mygtukas **COOL** (❄) iš karto sustabdo treniruotę. Nedelsiant sukuriama, rodoma ir, jei reikia, siunčiama į suderinamą mokymo valdymo programinę įrangą mokymo rezultatų suvestinė.
- Naudokite "+" arba "-" klavišą, kad padidintumėte arba sumažintumėte nustatomus parametrus arba galios vertes.
- Naudodami **rodyklių klavišus** naršykite po atitinkamus meniu ir patvirtinkite vertes ar nustatymus.
- Braukimo ir (arba) perbraukimo gestais naršykite po programų pasirinkimą.

Priklausomai nuo programos, rodomi kai kurie iš šių parametru:

- Programos pavadinimas.
- Laikas: baigtas arba likęs treniruotės laikas.
- Pulsas: širdies ritmo indikatorius, kai naudojamas suderinamas pulso siūstovo diržas. Pulso indikatorius ekrane rodomas dabartinis pulso diapazonas programoms su tiksliniu arba maksimaliu pulsu. Profilio indikatorius ekrane rodo intensyvumo diapazono progresavimą treniruočių metu.
- Watt: galia rodoma vatais. Intensyvumas lygiagrečiai paaiškinamas profilio grafiniu ekranu.
- km/h: fiktyvus greitis rodomas km/h.
- Greitis: pedalų apsisukimai per minutę.
- L/R (ne su kėbulu 900/900 med): čia rodomas kairės ir dešinės kojos jėgos santykis %.

- HRV: širdies ritmo kintamumas rodomas per RMSSD reikšmę (reikalingas **POLAR** H10 jutiklis).
- resp: Kvėpavimo dažnis (reikalingas **POLAR** H10 jutiklis)
- km: Pridėtas arba likęs atstumas. Rodoma metrais; nuo 1000 m 10 m žingsniu (1,00 km).
- K-Cal: pridėtinių arba likusių kalorijų suvartojimas.
- Lygis: 1-21 intensyvumo lygis.
- Ø: Jei parametrai baigiami šiuo simboliu, jie yra vidutinės vertės.

## Rezultatai

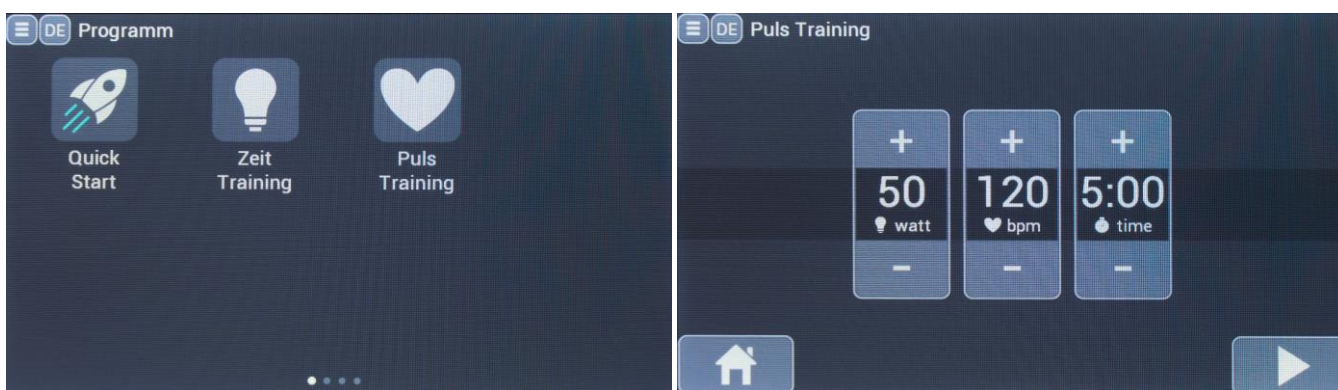
Baigus treniruočių programą arba ją nutraukus anksčiau laiko per COOL (❄️), monitoriuje rodomi rezultatai ir vyksta 3 minučių atvėsimas. Tai galima atšaukti mygtuku HOME.

Kai kurios vertės yra vidutinės (Watt, Km/h, RPM, pulsas, aukštis/ min), o kai kurios - suminės (Km, K-Cal, laikas, aukštis). Vidutinės vertės žymimos simboliu Ø.

Šie rezultatai leidžia stebėti asmeninių rezultatų raidą ir taip motyvuoja.

## Programų atranka

Norimą mokymo programą galima pasirinkti pagrindiniame meniu bakstelėjus atitinkamą simbolį. Tada būsite perkelti į konfigūracijos puslapį, kuriame galėsite nustatyti atitinkamus mokymo parametrus. Paspauskite **PLAY** mygtuką (▶️), kad patvirtintumėte įrašą ir pradėtumėte treniruotę. Grįžti į pagrindinį meniu galite naudodami piktogramą Home arba mygtuką Home.



10 pav. Programos pasirinkimas ir konfigūracija rankiniam mokymui.

## Impulsinės sistemos

Jrenginiuose "Motion cardio line 900" ir "Motion cardio line 900 med" įdiegta originali **POLAR** pulso sistema, kurioje signalas standartiškai gaunamas naudojant krūtinės diržą. Tai leidžia individualiai treniruotis pagal įvairias programas. Belaidis duomenų perdavimas į ekrano elektroniką yra koduotas (per 5 kHz arba **Bluetooth**). Naujoji **POLAR** "Auto-Pairing" technologija pagrįsta saugiu ir be trukdžių duomenų perdavimu "Bluetooth" ryšiu. Taikant šią technologiją reikia naudoti H10 arba H9 siūstuvus. Kiti parametrai, pavyzdžiui, HRV ir kvėpavimo dažnis, taip pat perduodami į monitorių per **Bluetooth** ryšį.

Jei naudojami senieji siūstuvai, pvz., su T31 kodu, užtikrinamas suderinamumas žemyn. Tačiau reikėtų pažymėti, kad gali atsirasti trukdžių perduodant signalą 5 kHz technologija.

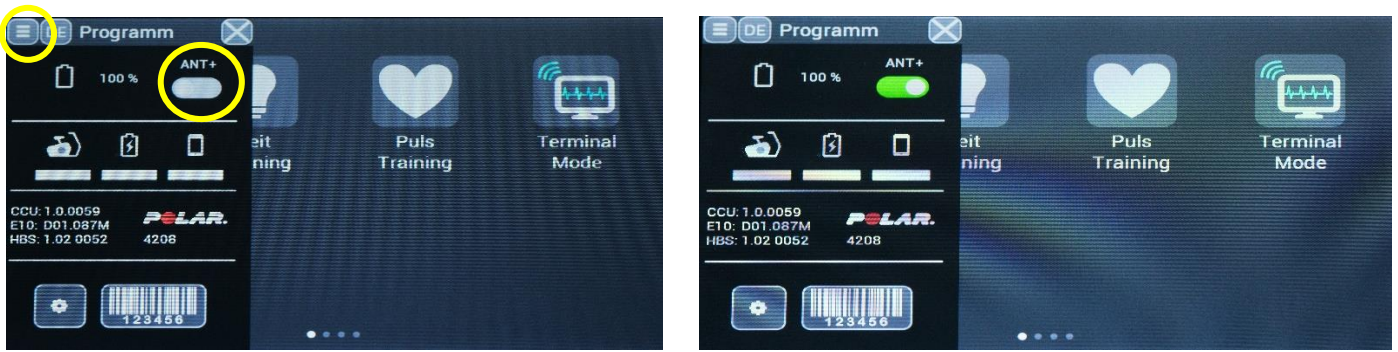
Pagal mirksinčio širdies simbolio spalvą galima spręsti apie naudojamą technologiją.

šviesiai mėlyna = "Bluetooth" žalia = 5 kHz

## ANT+

Judesio kardio linijos 900 ir judesio kardio linijos 900 med prietaisai, be širdies ritmo perdavimo 5 kHz / **Bluetooth**, leidžia papildomai perduoti duomenis per **ANT+**. Tam reikalingas našumo paketas.

Pagal numatytuosius nustatymus įjungta "Polar" 5 kHz / **Bluetooth** technologija. Norint įjungti perdavimą per **ANT+**, informaciniame laukelyje (☰) turi būti įjungtas jungiklis "ANT+" (čia pažymėtas geltonai). Po to galima užmegzti ryšį su siūstuvo įrenginiu, kuris širdies ritmą siunčia per **ANT+**. Tamsiai mėlynai mirksintis širdies simbolis patvirtina, kad širdies ritmas perduodamas per **ANT+**.



11 pav.: ANT+ aktyvinimas širdies ritmui perduoti

Saugos instrukcija pagal DIN EN ISO 20957

Įspėjimas. Širdies ritmo stebėjimo sistemos gali būti netikslios. Per didelis fizinis krūvis gali sukelti rimtą sveikatos pakenkimą arba mirtį. Nedelsdami nutraukite mankštą, jei jaučiate galvos svaigimą ar silpnumą.

### Indukcinis įkrovimas (pasirinktinai)






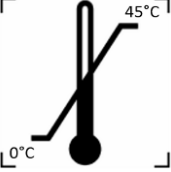


Papildomą indukcinį įkrovimo modulį galima įjungti visuose "motion cardio line 900" ir "motion cardio line 900 med" įrenginiuose naudojant "connect package". Tai leidžia įkrauti mobiliuosius įrenginius, atitinkančius Qi standartą (Φ), be kontakto. Nešiojantiems širdies stimuliatorius arba implantuotus defibriliatorius (ICD) rekomenduojama laikytis ne mažesnio kaip 10 cm atstumo nuo įkrovimo ritės.




## 5. Priežiūra, techninė priežiūra ir aptarnavimas

Visa "emotion fitness" kardio treniruoklių įranga yra ilgamažė ir nereikalauja daug priežiūros, kad ilgai veiktų kaip treniruokliai. Tačiau būtina sąžiningai atlikti būtiną priežiūrą.

 **Įspėjimas:** įrenginį gali atidaryti tik įgaliotas specialistas

### Simboliai ir reikšmė

| Saugos ženklas  | Nuoroda          | Pavadinimas                                |
|---|------------------|--|
|    | ISO 7010-P017    | Stumti draudžiama                          |
|    | ISO 7010-W012    | Įspėjimas, elektra                         |
|    | ISO 7000-1641    | Naudojimo instrukcijos                     |
| <b>Sicherheitshinweis gemäß DIN EN ISO 20957</b><br><br>Warnung! Systeme der Herzfrequenzüberwachung können ungenau sein. Übermäßiges Trainieren kann zu ernsthaftem gesundheitlichem Schaden oder zum Tod führen. Bei Schwindel- Schwächegefühl sofort das Training beenden. | DIN EN ISO 20957 | Saugos pranešimas širdies ritmo stebėjimas |
|    | ISO 7000-3082    | Gamintojas                                 |
|    | ISO 7000-2497    | Pagaminimo data                            |
|    | ISO 7000-0632    | Temperatūros riba                          |
|    | ISO 7000-2620    | Drėgmė, apribojimas                        |
|    | ISO 7010-W001    | Bendrasis įspėjamasis ženklas              |

|   |                       |   |
|---|-----------------------|---|
|  | <b>ISO 7010-M002</b>  | <b>Vadovaukitės naudojimo instrukcijomis</b>                          |
|  | <b>IEC 60417-5840</b> | <b>B tipo taikomoji dalis (taikoma balneliui, pedalams ir vairui)</b> |
|  | <b>ISO 15233</b>      | <b>Medicinos prietaisas</b>   |

Įrenginių saugos lygį galima išlaikyti tik tada, jei reguliariai tikrinama, ar jie nėra pažeisti ir susidėvėję. Sugedusios dalys turi būti nedelsiant pakeistos, o įrenginys turi būti išjungtas, kol bus suremontuotas.

## Gedimų diagnostika

Gali atsirasti šie klaidos pranešimai. Jei klaida rodoma pakartotinai, gali padėti toliau išvardytos priemonės. Jei jos nepadeda, reikia kreiptis į gamintoją / pardavėją ir, jei reikia, į programinės įrangos gamintoją.

| Klaidos pranešimas                        | Priemonė / priemonės  | Paveikti vienetų tipai |
|---|---|------------------------|
| "RFID klaida"                             | <ul style="list-style-type: none"><li>RFID numeris, t. y. atsakiklio numeris yra per trumpas arba per ilgas.</li><li>Skaitant RFID numerį įvyko klaida.<br/>→ naudoti kitą atsakiklį</li></ul>  | Visi ergometrai        |
| "Širdies jutiklis?"                       | Monitoriuje norima paleisti programą, kuriai reikia dėvėti širdies ritmo jutiklį. Jei jutiklio nerandama, rodomas šis pranešimas.   | Visi ergometrai        |
| "USB problema"                            | Radijo pranešimas buvo sėkmingai išsiųstas iš monitoriaus radijo modulio į kompiuterio radijo modulį (t. y. imtuvo modulis patvirtino, kad pranešimas gautas), tačiau po nurodyto laiko iš kompiuterio negauta jokio atsakymo:<br>→ Iš naujo paleiskite kompiuterį ir vėl prijunkite USB raktą prie kompiuterio. Jei reikia, iš naujo paleiskite programinės įrangos tarnybą.   | Visi ergometrai        |
| "Radijo problema"                         | <ul style="list-style-type: none"><li>Įrenginys negauna atsakymo iš USB rakto. Dėmesio! Šis klaidos pranešimas taip pat gali būti rodomas, jei iš rakto į monitorių siunčiamas pranešimas yra klaidingas (pvz., netinkamas formatas arba pranešimas neišsamus).<br/>→ Iš naujo paleiskite kompiuterį ir vėl prijunkite USB raktą prie kompiuterio. Jei reikia, iš naujo paleiskite programinės įrangos tarnybą.</li></ul> | Visi ergometrai        |
| "NDEF klaida: ilgis"                      | <ul style="list-style-type: none"><li>NFC žymoje rastas pranešimas (t. y. išmaniojo telefono perduotas pranešimas) yra per ilgas.<br/>→ Kreipkitės į programinės įrangos arba prietaiso gamintoją</li></ul>   | Visi ergometrai        |
| "NDEF klaida: patikrinti"                 | <ul style="list-style-type: none"><li>Prie NFC žymos nepavyko prisijungti. Tai autorizacijos problema, kai prie NFC žymeklio per monitorių jungiamasi naudojant super slaptažodį.<br/>→ Kreipkitės į gamintoją arba programinės įrangos gamintoją</li></ul>   | Visi ergometrai        |
| Trūkstama reikšmė: XX (XX=skaičius)       | <ul style="list-style-type: none"><li>Kompiuterio programinė įranga į ergometrą neišsiuntė reikiamo nustatymo parametro → Kreipkitės į gamintoją arba programinės įrangos gamintoją.</li></ul>  | Visi ergometrai        |
| Vertė XX ne pagal diapazoną (XX=skaičius) | <ul style="list-style-type: none"><li>Būtinasis nustatymo parametras iš kompiuterio programinės įrangos į įrenginį buvo išsiųstas už leistino intervalo ribų → kreipkitės į gamintoją arba programinės įrangos gamintoją.</li></ul>   | Visi ergometrai        |

## **Gedimo nustatymo (gedimo) vadovas**

Jei atsirado įrangos gedimų, kurių negalite klasifikuoti, kreipkitės į emotion fitness GmbH & Co.KG. Kiekvieno klaidos pranešimo atveju turėtumėte pasiruošti sugedusio įrenginio serijinį numerį ir modelio tipą, nes tai gali būti svarbu, kad būtų galima teisingai nustatyti diagnozę ir, svarbiausia, parūpinti jums tinkamas atsargines dalis!

## **Techninės priežiūros instrukcijos operatoriui**

Idealiu atveju prieš kiekvieną naudojimą, bet ne rečiau kaip kartą per dieną, vizualiai apžiūrėkite įrenginį ir atkreipkite ypatingą dėmesį į sugedusias dalis, atsilaisvinusias jungtis ir netipinius garsus.

Ne rečiau kaip kas 6 mėnesius reikia atlikti šiuos patikrinimus:

- Vizualiai apžiūrėkite visas matomas jungtis ir suvirinimo siūles.
- Kruopščiai išvalykite įrenginį.
- Patikrinkite visų varžtinių jungčių sandarumą.
- Patikrinkite balnelio ir sėdynės atramos vientisumą ir užtikrinkite, kad balnelis būtų pakeistas po 2 metų, kad būtų išvengta medžiagos nuovargio.
- Patikrinkite pedalų ir alkūnių vientisumą ir tvirtumą.

Apskritai:

- Plastikinį korpusą ir rėmo dalis reguliariai valykite drėgnu skudurėliu su švelniu muilu, po to dar kartą sausai nušluostykite.
- Draudžiama naudoti purkštukus su valymo priemonėmis; įrodyta, kad neprieinamose vietose įrenginiai niekada neišdžiūsta. Atliekant šią procedūrą negalima atmesti rūdžių įsiveisimo galimybes.
- Įsitinkite, kad į monitoriaus korpusą nepateko skysčio,
- Jei reikia dezinfekuoti prietaisus, naudokite tik dezinfekcines servetėles mikrofid® sensitive wipes (<http://www.schuelke.com/>).
- Monitoriaus ekrane gali būti rodoma per maža kondensatoriaus įtampa, kuriai esant negalima saugiai užtikrinti funkcijos be stabdymo srovės. Kondensatorių galite įkrauti mindami pedalus didesne apkrova arba naudodami prietaiso gamintojo patvirtintą maitinimo bloką.
- Patikrinkite korpuso tvirtinimo detalių sandarumą.
- Reguliariai tikrinkite, ar atraminiai kaiščiai veikia.
- Rekomenduojame reguliariai vizualiai tikrinti visas įrenginio dalis, ypač varžtus, varžtus, suvirinimo siūles ir kitus tvirtinimo elementus.
- Patikrinkite, ar prietaiso kojelės tvirtai pritvirtintos.
- Patikrinkite, ar alkūnės vis dar tvirtai sujungtos su ašimi. Tam reikės 14 mm veržliarakčio.
- Svarbu: po pirmųjų 10 valandų naudojimo vėl priveržkite! Dėl atlaisvinimo sugadintoms alkūnėms ir ašims garantija netaikoma!
- Patikrinkite, ar sėdynės atrama nėra pažeista dėl perkrovos.
- Nuvalykite sėdynės atramos ir sėdynės šliaužiklio pratęsimo dalis, tada apipurškite jas silikoniniu purškikliu ir dar kartą sausai įtrinkite.
- Patikrinkite, ar nepažeistos pedalo kilpos.
- Naudokite tik originalias atsargines dalis - dėl to kreipkitės į mus.

## **Dėmesio: dar kartą priveržkite alkūnes**

Po pirmųjų 10 darbo valandų reikia priveržti alkūnes.

Jei alkūnės nebus priveržtos, gali būti nepataisomai sugadinta ašis arba alkūnės, ir tokiu atveju garantija nebegalioja.

## **Įgalioto specialisto atliekama techninė priežiūra**

Jei kyla problemų, kurių negalite išspręsti patys, visada kreipkitės į "emotion fitness" aptarnavimo skyrių. Įgaliotasis servisas greitai ir kvalifikuotai jums padės arba pateiks instrukcijas.

## Kalibravimas ir (arba) techninė priežiūra

Visiems medicininiams pedalų ergometrams taikoma **MTK prievolė** (MPBetreibV, §14) ir jie turi būti tikrinami **kas 24 mėnesius**.

Be to, rekomenduojame **kas 12 mėnesių** atlikti **techninę priežiūrą**, kurios metu įgalioti darbuotojai ir (arba) partneriai tikrina su sauga susijusias sudedamąsias dalis (STÜ).

Šiame skyriuje aptariama teisinė padėtis Vokietijoje. Pasidomėkite savo šalyje galiojančiais medicinos prietaisų naudojimo įstatymais.

Prietaisai su priesaga "med" atitinka Medicinos prietaisų direktyvos 93/42/EEB reikalavimus. Todėl ant jų yra CE ženklas ir notifikuotosios įstaigos numeris.

Platintojas ir (arba) operatorius yra atsakingas už techninės priežiūros, aptarnavimo ir kalibravimo, taip pat galimų patikrinimų atlikimą pagal galiojančius regioninius įstatymus ir taisykles įrangos buvimo vietoje!

Daugiau informacijos taip pat gali suteikti vietinis įgaliotasis atstovas.

## 6. Techniniai duomenys\*

| Įrenginio tipas  | Matmenys (L/W/H)           | Svoris | Maksimalus                       | Saugus darbo krūvis            |
|--|----------------------------|--------|----------------------------------|--------------------------------|
| judėjimo ciklas 900<br>judesio ciklas 900 med                                  | 119 cm x 65 cm x<br>145 cm | 58 kg  | 150 kg; padidintas:<br>200 kg.   | 208 kg; padidintas: 258<br>kg  |
| "Motion Relax 900<br>motion relax 900 med                                      | 173 cm x 65 cm x<br>133 cm | 80 kg  | 150 kg; padidintas:<br>200 kg;   | 230 kg; padidintas: 280<br>kg; |
| Motion Relax 900 su 250 kg<br>padidintu svoriu<br>motion relax 900 med boosted | 173 cm x 78 cm x<br>133 cm | 104 kg | padidintas: 250 kg               | padidintas: 354 kg             |
| judesio korpusas 900<br>motion body 900 med                                    | 116 cm x 78 cm x<br>155 cm | 98 kg  | 150 kg; padidintas:<br>200 kg.   | 248 kg; padidintas: 298<br>kg. |
| judesio korpusas 900 WM<br>motion body 900 med WM                              | 63 cm x 56 cm x<br>155 cm  | 48 kg  | 150 kg; sustiprintas:<br>200 kg. | 198 kg; padidintas: 248<br>kg. |

Pasipriešinimo sistema: nuo pagrindinės sistemos nepriklausoma stabdžių sistema

Veiklos sritis:

ciklas/atpalaidavimas: nepriklausomas nuo greičio: 15-500 vatų (pasirinktinai 7-950 vatų); priklausomas nuo greičio: 15-1000 vatų

korpusas: nepriklausomas nuo greičio: 15-500 vatų (pasirinktinai 7-550 vatų); priklausomas nuo greičio: 15- 750 vatų

Laisvasis ratas: galima važiuoti dviračiu ir atsipalaiduoti

Vykdomos šios ES direktyvos:

2001/95/EB Bendrosios gaminių saugos direktyva

93/42/EEB Medicinos prietaisų direktyva Ila klasė (taikoma tik prietaisams su priesaga med)

2014/30EU EMC direktyva

Buvo naudojami šie standartai:

DIN EN ISO 20957-1 A tikslumo klasė, naudojimo klasė SH; DIN EN ISO 20957-5;

DIN EN 60601-1:2013; DIN EN 60601-1-2

\* Vertės gali skirtis dėl įrenginio pakeitimų ir parinkčių.

Pasilikame teisę daryti techninius ir optinius pakeitimus, taip pat spausdinimo klaidas.

## 7. Šalinimas

Sudarant pirkimo sutartį laikoma, kad verslo klientai susitaria, jog verslo klientai disponuos ES direktyvos 2002/96/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų patys.



## 8. Garantija

Tai grindžiama teisės aktuose nustatyta garantija.

emotion fitness GmbH & Co KG, kaip šio gaminio gamintojas, 24 mėnesius nuo emotion fitness sąskaitos faktūros išrašymo dienos profesionaliems naudotojams suteiks nemokamą sugedusių dalių pakeitimą, jei bus įrodyta, kad jie tinkamai naudojo ir prižiūrėjo gaminį, kaip nurodyta šiame naudotojo vadove.

Paprastai garantinio aptarnavimo darbo išlaidas per pirmuosius 12 mėnesių apmoka atitinkamas jūsų šalies prekybos atstovas. Jei turite klausimų šiuo klausimu, kreipkitės į atitinkamą platintoją.

Garantija netenka galios, jei gaminį aptarnavo ar remontavo neįgalioti asmenys. Atsiradus garantiniam reikalavimui, nedelsdami raštu arba el. paštu informuokite apie tai emotion fitness GmbH & Co KG arba savo pardavėją. Įrangos savininkas turi pateikti informaciją apie įrangos serijos numerį, įsigijimo datą, išsamų gedimo aprašymą ir tiekimo šaltinį.

emotion fitness GmbH & Co KG arba jūsų platintojas pasirūpins aptarnavimu, tačiau pasilieka teisę nustatyti aptarnavimo tipą.

Galimos šios procedūros:

1. aptarnavimą vietoje atliks įgaliotasis aptarnavimo specialistas.
2. atsiųsime prašomą atsarginę dalį.
3. atsiųsime pakaitinį įrenginį.

Sugedusias dalis klientas nedelsdamas grąžina mums nemokamai. Priešingu atveju klientas turės sumokėti už pristatytas atsargines dalis.

Jei priežastys yra už garantijos zonos ribų, emotion fitness GmbH & Co KG pasilieka teisę išieškoti visas remonto išlaidas.

Kai kurioms dėvimoms dalims garantija netaikoma. Tai visų pirma balnelis, alkūnės ir alkūnės tvirtinimas, pedalai, pedalų kilpos, apmušalų audiniai ir guminė rankena ant vairo. **POLAR** pulso sistemoms suteikiama teisinė garantija.

Šios garantijos nuostatos jokių būdu neturi įtakos bendriesiems įstatyminiams reikalavimams.

Mūsų Bendrąsias eksporto sąlygas su vėlesniais pakeitimais galite peržiūrėti ir atsisiųsti iš mūsų svetainės adresu [www.emotion-fitness.de](http://www.emotion-fitness.de) ir galima atsisiųsti.

CE 0633

Dėkojame už pasitikėjimą!

**emotion**  
FITNESS

Gamintojas

emotion fitness GmbH & Co. KG

Trippstadter Str. 68

67691 Hochspeyer, Vokietija

Tel. +49 (0) 6305-71499-0

Faksas +49 (0) 6305-71499-111

Internetas: [www.emotion-fitness.de](http://www.emotion-fitness.de)

El. paštas: [info@emotion-fitness.de](mailto:info@emotion-fitness.de)

Gamintojas EUDAMED SRN: DE-MF-000016584

